



**Gesundheitsamt Graubünden**  
**Uffizi da sanadad dal Grischun**  
**Ufficio dell'igiene pubblica dei Grigioni**

Planaterrastrasse 16, 7001 Cuir, telefon 081 257 26 46, telefax 081 257 21 74  
e-mail: [martin.mani@san.gr.ch](mailto:martin.mani@san.gr.ch) / pagina d'internet: [www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch)

A tut las dunnas en il chantun Grischun  
ch'èn quest onn tranter 15 e 19  
onns veglias

Cuir, primavaira 2011

**Pro memoria: La vaccinaziun da HPV è gratuita mo fin la fin da l'onn 2012 per dunnas da 15 fin 19 onns**

Allegra

Segiramain avais Vos già udì da la vaccinaziun da HPV (**human papillomaviruses**). Cun questa vaccinaziun pudais Vos As proteger cunter malsognas sco variclas genitalas u transfurmaziuns malignas (emprima fasa d'in carcinom) vi dal culiez da la madra. Questas malsognas pon vegnir chaschunadas da tscherts virus da papilloma (variclas). Ils virus vegnan transmessa levamain a chaschun da l'act sexual.

Vos avais la pussaivladad d'As laschar vaccinar cunter ils virus da papilloma en il rom dal program da vaccinaziun da HPV dal chantun Grischun. Dapi l'onn 2008 vegnan surpigliads ils custs da la vaccinaziun da HPV da l'assicuranza obligatorica da malsauns, sche la vaccinaziun vegn fatga entaifer in program chantunal. Tut las mattas dad 11 fin 14 onns e **fin la fin da l'onn 2012 tut las dunnas da 15 fin 19 onns\*** pon sa laschar vaccinar gratuitamain (senza franchisa e senza resalva persunala).

La gronda part da las medias e dals medis da famiglia sco er da las ginecologas e dals ginecologs èn participads al program chantunal e fan questa vaccinaziun. Ina glista da las medias e dals medis chattais Vos en l'internet sin la pagina da l'uffizi da sanadad ([www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch)) sut „Actualitads“. As infurmai tar Vossa media u tar Voss medi. Prendai per plaschair cun Vos l'attest da vaccinaziun a mintga vaccinaziun.

Naturalmain decidais Vos sezza, sche Vos vulais laschar far la vaccinaziun u betg. Legiai l'infurmaziun sin il fegl d'infurmaziun da l'uffizi federal da sanadad publica ch'è agiuntà a questa brev u en l'internet sin las paginas inditgadas. Cun ina buna vaccinaziun profilactica e cun observar las reglas da "saver sex" (utilisaziun d'in condom) protegis Vos Vos sezza e Vossa sanadad.

Salids amicabels

**Uffizi da sanadad dal Grischun**  
medi chantunal

dr. Martin Mani

\*Davent da l'onn 2011 surpiglia la cassa da malsauns fin la fin da l'onn 2012 supplementarmain er vaccinaziuns fin a la vegliadetgna da 26 onns